

TRANSLATOR CV

PETER PUSZTAI

Personal details

Address: Nap u.10. fsz. 2.
H-1082 Budapest
Tel.: 0036-30-493-2729
E-mail: pedro.pusztai@gmail.com
Date and place of birth: 11/11/1985, Budapest



Languages

Native language: Hungarian
English – Hungarian translator (1 year freelance experience)
German – Hungarian translator (1 year freelance experience)
Hungarian proofreader/editor (1 year freelance experience)

Education

12/2008 - 03/2009 Füti Omega Real Estate
Realtor and Appraiser (OKJ 523410300000000)
09/2004 - 06/2010 Budapest University of Technology and Economics
Faculty of Electrical Engineering and Informatics
Specialization: Robotics and Financial Management
Pre-degree Certificate
09/2002 - 02/2004 ECDL
09/2000 - 06/2004 Mihály Fazekas High School

Language Certificates

03/2009 English Proficiency written (ELTE ITK)
12/2008 English Proficiency oral (BME)
01/2004 German Proficiency (ÖSD)
07/2003 German Advanced (Goethe Institut)

Work experience

10/2009 -
02/2009 - 02/2010 Freelance Translator/Proofreader
Platea LLC, Brokernet Group (Vérmező út 4., H-1012 Budapest)
Realtor with own company (Pusztai Investments LLC)

Skills

- As a member of Mensa HungarIQa (top 1% of mankind regarding intelligence) I can learn and understand systems (such as languages) quite rapidly
- For me translation is driven by my writing skills and language enthusiasm
- Proofreading, editing, correcting stylistic and grammar errors in translated and other texts are also suitable for me
- The engineering perspective, electrical engineering and robotics terminology learnt in college enable the deep understanding of technical texts
- Trading and training on the stock exchange for over a year gives me financial skills
- Based on my realtor and investment experiences I am familiar with economics and business relations
- My self-improvement in the last 4 years has been focused on communication, marketing, management and psychology
- My work style includes efficiency, punctuality, hardworking, flexibility and being well-organized
- My IT skills encompass among others the usage of SDL Trados, MS Word, MS Excel, MS PowerPoint, Adobe Acrobat, Adobe Photoshop

12/27/2010, Lanzarote, Spain